



LIVE THE BRAAI LIFE

## GRILLO CHEF 2

MODEL No: 5650

28/37/50 mbar



GREENGRILL



EASY CLEAN



MODULAR

# USER INSTRUCTIONS

GB DE DK ES FR IT NL NO PL SE

**PRECAUCIÓN**

Proporcione suficiente ventilación. Este aparato a gas consume aire (oxígeno). Para evitar poner en peligro su vida, no utilice este aparato en un espacio sin ventilación. Si se agregan en el espacio más aparatos a gas y/u ocupantes que utilicen gas, se debe proporcionar ventilación adicional.

**IMPORTANTE**

Lea estas instrucciones atentamente para familiarizarse con el aparato antes de conectarlo a un cilindro de gas. Conserve estas instrucciones para futura referencia.

**1. General**

- Este dispositivo cumple con las normas BS EN 498:2012 y BS EN 484:1998
- Este dispositivo sólo se usará con manguera y regulador aprobados.
- El cilindro recargable/cartucho de gas se usará sólo en posición vertical.
- Nota: para garantizar el funcionamiento satisfactorio al usar un cartucho, siempre encienda con el cartucho lleno y sólo cuando el periodo previsto de funcionamiento continuo sea menor de 45 minutos aproximadamente.
- Los dispositivos a gas requieren de ventilación tanto para el rendimiento eficiente como para garantizar la seguridad de los usuarios y otras personas cercanas, ya que el dispositivo consume oxígeno.
- Sólo para ser utilizado con un cilindro de gas que no exceda los 500mm de altura (se incluye el regulador) y 400mm de ancho.
- Cuando se usa un recipiente, el tamaño mínimo recomendado es de 150mm y el tamaño máximo recomendado es de 300mm
- **Usar sólo en exteriores.**

5650				
<b>País de uso</b>	DK, FI, NO, NL, SE, AT, DE, SI	BE, ES, FR, IE, IT, PT, GB, CH	PL	AT, DE
<b>Categorías del aparato</b>	I3B/P (30)	I3+ (28-30/37)	I3B/P (37)	I3B/P (50)
<b>Gases permitidos y presión de funcionamiento</b>	G30-Butano en 28-30 mbares G31-Propano en 28-30 mbares Mezclas de G30-butano/ G31-propano en 28-30 mbares (Sudáfrica - LPG en 2,8kPa)	G30-Butano en 28-30 mbares G31-Propano en 37 mbares	G30-Butano en 37 mbares G31-Propano en 37 mbares Mezclas de G30-butano/ G31-propano en 37 mbares	G30-Butano en 50 mbares G31-Propano en 50 mbares Mezclas de G30-butano/ G31-propano en 50 mbares
<b>Uso nominal</b>	Butano - 218 gramos/ hora	Butano - 218 gramos/ hora	Butano - 218 gramos/ hora	Butano - 218 gramos/ hora
<b>Entrada de calor nominal bruta</b>	3 kW	3 kW	3 kW	3 kW
<b>Número de la boquilla</b>	85		81	74
<b>Fuentes de suministro de gas:</b>				
a)	Un recipiente de gas recargable que no exceda los 11 kg y que cumpla con la reglamentación local en vigencia.			
b)	Un cartucho desechable CA 445/CA 500 Cadac o uno equivalente que cumpla con EN 417.			

**Country name abbreviations**

AT=Austria	DK=Denmark	GB=UnitedKingdom	NO=Norway
BE=Belgium	ES=Spain	IE=Ireland	PL=Poland
CH=Switzerland	FI=Finland	IT=Italy	PT=Portugal
DE=Germany	FR=France	NL=Netherlands	SE=Sweden
SI=Slovenia			

**2. Información de seguridad**

- Manguera
- La manguera debe verificarse para detectar desgaste o daños antes de su uso y antes de la conexión al recipiente de gas.
- No utilice el aparato si la manguera está dañada o desgastada. Reemplace la manguera.
- No use un aparato con pérdidas, daños o que no funcione correctamente.
- La longitud mínima de la manguera es de 1m y se recomienda que la longitud máxima no exceda los 1,5m.
- Recipiente de gas
- Asegúrese de que el recipiente de gas esté conectado o se cambie en un área bien ventilada, preferentemente al aire libre, lejos de cualquier fuente de ignición como por ejemplo, llamas abiertas, pilotos, fuegos eléctricos y lejos de otras personas.
- Mantenga los recipientes de gas alejados del calor y las llamas. No lo coloque sobre una estufa o sobre ninguna otra superficie caliente.
- Los cilindros recargables deben usarse sólo en posición erguida para garantizar el consumo correcto de combustible. El no hacerlo puede causar una descarga de líquido del recipiente de gas, lo cual resulta en una condición de funcionamiento peligroso.
- No intente retirar el cilindro mientras la unidad está en funcionamiento.
- El cilindro de gas debe desconectarse del aparato después de su uso o cuando se guarde.
- No apto para usar con un suministro de gas remoto.

### Ensamble y uso

- Utilice el aparato sólo sobre una superficie nivelada y firme.
- No mueva el aparato mientras lo esté utilizando.
- Asegúrese de que el aparato se utilice lejos de materiales inflamables. Las distancias seguras mínimas son: Por encima del aparato: 1,2m. En la parte posterior y los laterales: 600mm.
- **ADVERTENCIA:** las partes a las que se puede acceder pueden estar muy calientes, se recomienda utilizar guantes protectores. Mantenga alejados a los niños.

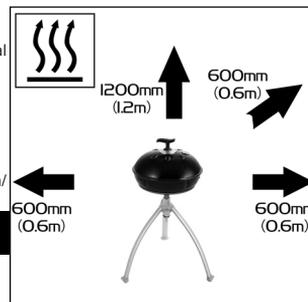
### ¡Usar en exteriores solamente!

#### Retroceso de la llama

- En el caso de retroceso de la llama (cuando la llama retrocede y se enciende dentro del quemador o de la cubierta de venturi), apague inmediatamente el suministro de gas cerrando primero la válvula de control que se encuentra en el cilindro de gas y luego la válvula del aparato. Después de que se haya extinguido la llama, retire el regulador y verifique la condición del sello del mismo; si tiene dudas, reemplace el sello. Vuelva a encender el aparato.
- Si se producen retrocesos de las llamas en forma persistente, devuelva el producto a su agente de reparación CADAC autorizado.

#### Pérdidas

- Si hay una pérdida en su aparato (huele a gas), cierre la válvula del cilindro y sáquelo inmediatamente a un lugar bien ventilado, donde no haya peligro de llamas y donde pueda detectarse y detenerse la pérdida. Si desea revisar el aparato para ver si hay pérdidas, hágalo al aire libre. No intente detectar pérdidas utilizando fuego, utilice agua jabonosa.
- La forma correcta es empapar las juntas con agua jabonosa. Si se forma una burbuja o varias burbujas, entonces hay una pérdida de gas. Primero, cierre inmediatamente el suministro de gas, cerrando primero la válvula de control que se encuentra en el recipiente de gas y luego la válvula del aparato. Revise que todas las conexiones estén correctamente ajustadas. Vuelva a revisar utilizando agua jabonosa.
- Si persiste la pérdida de gas, devuelva el producto a su distribuidor de CADAC para inspección/ reparación.



## 6. Encendido del aparato

### Precauciones a observar antes del encendido.

- Después de un almacenamiento prolongado, revise los orificios de ventilación de la tapa de la válvula por si hubiera insectos que pudieran afectar al flujo de gas. Revise la entrada del tubo Venturi por si hubiera insectos. Después de la comprobación, vuelva a colocar todos los componentes en la posición indicada.

- **Utilice el aparato sobre una superficie firme y nivelada.**

#### Uso del mando de control

El mando de control está equipado con dos posiciones positivas, una de baja potencia y otra de encendido / alta potencia. Esto limita el ajuste de la llama entre estos dos puntos.

#### Encendido mediante el encendedor piezoeléctrico

- Para encender el aparato con el encendedor piezoeléctrico, oprima y gire el mando de control hacia la izquierda hasta que oiga un clic. Si el gas no se inflama con la primera chispa, empuje y gire el mando de control totalmente hacia la derecha. Inténtelo de nuevo, empujando y girando el mando de control hacia la izquierda hasta que oiga un clic. Si el gas no se enciende en los primeros dos o tres segundos, se debe cerrar la válvula de control pulsando el mando de control y girarlo completamente hacia la derecha. Espere aproximadamente treinta segundos para que escape el gas acumulado en la bandeja del quemador. Repita el proceso anterior si es necesario hasta que la llama se encienda. La llama normalmente debe encenderse en uno o dos segundos.

#### Encendido usando un encendedor de barbacoa

- Cuando se comienza en frío, se puede encender el aparato desde la parte superior antes de colocar la superficie de cocinado deseada sobre la bandeja para la grasa. Sin embargo, al encender un aparato caliente, se recomienda hacerlo introduciendo un encendedor de barbacoa por uno de los orificios de ventilación debajo del quemador, hasta que esté en línea con el quemador (NO META el encendedor de barbacoa a través del orificio grande directamente debajo del quemador). Encienda el encendedor de barbacoa. Con el encendedor de barbacoa encendido, presione y gire el mando de control hacia la izquierda para encender el quemador.

#### General

- Una vez que el aparato está encendido, puede ajustarse la intensidad de la llama girando el mando de la válvula hacia la izquierda para reducir la llama, o hacia la derecha para aumentar la llama.
- La posición completamente cerrada es girado totalmente hacia la derecha. Para girar la válvula desde la posición totalmente cerrada es necesario presionar primero el botón lo suficiente para liberar el mecanismo de bloqueo. Mientras mantiene el mando pulsado, gírelo hacia la izquierda. Una vez que el husillo está fuera de la posición de bloqueo ya no es necesario mantener pulsado el mando de control y se puede girar libremente a la intensidad de llama deseada.
- Se puede observar la llama a través del orificio de inspección previsto a tal fin en el lateral de la bandeja para la grasa.
- Al cocinar alimentos con un alto contenido de grasa, pueden producirse llamaradas si el ajuste de calor seleccionado es demasiado alto. Si esto sucede, baje el fuego hasta que cesen las llamaradas.
- No mueva el aparato cuando esté en uso ya que, además de ser una práctica peligrosa, pueden producirse llamaradas.
- Después del uso, cierre la válvula de la botella de gas (si la tiene). Una vez apagada la llama, cierre la válvula del aparato empujando y girando el mando de control totalmente hacia la derecha.



## 4. Colocación y cambio del cilindro de gas

- Después usar, gire la perilla de control a la posición de apagado ("•" – gire completamente en el sentido de las agujas del reloj) y cierre la válvula del cilindro de gas.
- Asegúrese de que el cilindro de gas esté fijo o cámbielo a un área bien ventilada, lejos de cualquier fuente de ignición como por ejemplo, llamas abiertas, y lejos de otras personas.
- No fume mientras cambia el cilindro.
- Cuando deba cambiar un cilindro vacío, asegúrese de cerrar el gas en la válvula del cilindro.
- Retire el regulador del cilindro vacío.
- Evite retorcer la manguera mientras conecta el regulador al cilindro nuevo o de reemplazo.
- Sople cualquier partícula de polvo que haya en el orificio, para evitar un posible bloqueo de la boquilla.
- Coloque el cilindro lleno en su lugar designado y fije la conexión del regulador al cilindro.
- Asegúrese de realizar un sello completo de gas (verifique para descartar cualquier olor alrededor de la junta de conexión). Para detectar pérdidas, no revise con una llama abierta. Sólo use agua tibia y jabonosa, aplicada en las juntas y en las conexiones del aparato. Cualquier pérdida mostrará burbujas alrededor del área. Si tiene dudas, contacte a su proveedor más cercano.

## 5. Limpieza

- Deje que el aparato se enfríe antes de limpiarlo.
- Utilice un paño humedecido y escurrido en una solución de agua jabonosa para limpiar la parte externa y el área donde se guarda el cilindro.
- La placa de la parrilla está revestida con un recubrimiento sólido, antiadherente y duradero que se usa con gran éxito en algunas de los mejores utensilios de cocina del mundo. No obstante, cuidarlo puede ayudar a disfrutar de años extra de cocina antiadherente, sencilla y sana.
- Aunque la cubierta antiadherente es muy duradera, puede dañarse fácilmente con el uso de utensilios de cocina metálicos. Por consiguiente, se recomienda que sólo se usen utensilios de plástico o madera al cocinar.
- Siempre permita que la placa de la parrilla se enfríe antes de sumergirla en agua.
- Asegúrese de que no entre agua en los quemadores ni en el área del encendido/ piloto. Seque bien el aparato antes de usarlo.
- No use limpiadores abrasivos dado que pueden dañar las superficies.
- Limpie el aparato después de cada uso. Después de la limpieza, reacondicione la superficie con una leve pasada de aceite.
- No use ningún equipo de vapor a alta presión ni chorros de agua para limpiar el aparato.
- Retire la grasa del foso de la bandeja para grasa.
- Nota: Para las manchas resistentes, puede usar el limpiador para horno.

## 6. Combinaciones

	A	B	C	D	E	F	G
5650-10							
5650-11							
5650-20							
5650-21							
5650-40							
5650-41							
5650-60							
5650-70							
5650-80							
5650-81							
5650-90							



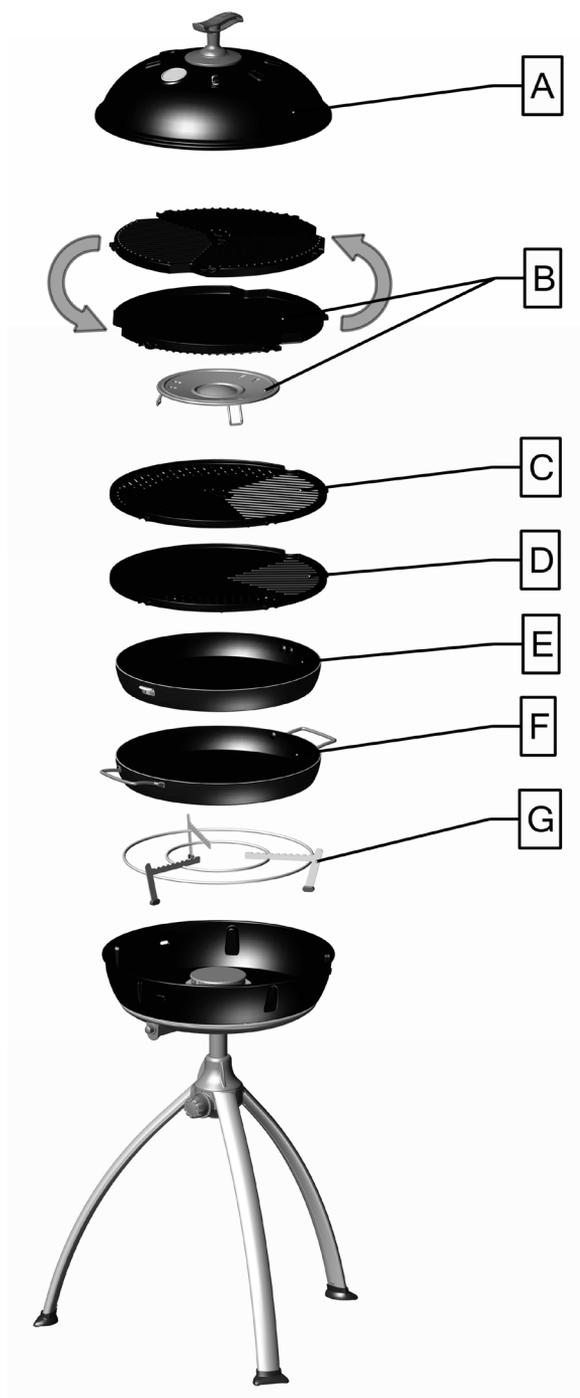
GREENGRILL



EASY CLEAN



MODULAR



## 7. Mantenimiento

- Si limpia y realiza el mantenimiento de su aparato en forma regular, la vida útil del mismo se extenderá y disminuirá la posibilidad de que surjan problemas.

### En caso de proyección de la llama o de bloqueo de la boquilla:

- Limpie los puertos de su quemador en caso de un derrame.
- CADAC recomienda limpiar o reemplazar las boquillas cada seis (6) meses para garantizar un funcionamiento eficiente y continuo de su aparato.
- Esto puede llevarse a cabo retirando la boquilla mediante el uso de herramientas estándares y soplando cualquier suciedad que haya en la boquilla, alternativamente puede comprar boquillas nuevas en su tienda local de CADAC. No intente limpiar la boquilla mecánicamente.

### Intervalos de servicio y realización de mantenimiento:

- CADAC recomienda realizar el mantenimiento de su aparato cada doce (12) meses mediante un agente de servicio, para garantizar un funcionamiento eficiente y continuo.
- Nota: Cualquier tarea técnica en el aparato sólo debe ser realizada por un técnico calificado.
- Revise regularmente su manguera y conexiones de gas para detectar cualquier signo de pérdida y cada vez que recargue el cilindro de gas.
- En caso de que el aparato no funcione normalmente después de haberlo guardado y todas las inspecciones hayan fallado en aislar el problema, los venturi pueden estar bloqueados. Un venturi bloqueado se indicaría mediante una llama amarilla más débil o ausencia de llama en los casos extremos. Bajo estas circunstancias, será necesario retirar el quemador e inspeccionar y limpiar bien cualquier materia extraña que pudiera haberse juntado en el venturi.

## 8. Almacenamiento

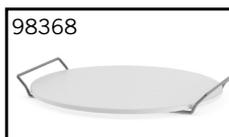
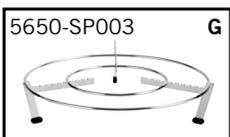
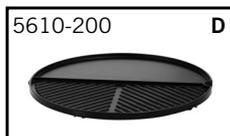
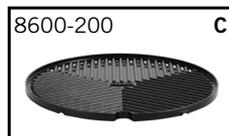
- Permita siempre que la unidad se enfríe antes de empacar cualquier pieza en su bolsa.
- Guarde siempre su aparato CADAC en la bolsa suministrada, en un entorno seco, preferentemente alejado del piso. Esto es especialmente importante para la bandeja del quemador, para evitar el ingreso de suciedad o insectos que puedan afectar el flujo de gas.
- Cierre la válvula del cilindro que suministra el gas al aparato, si retira el cilindro, y luego desconéctelo.
- Guarde el cilindro en un área bien ventilada, lejos de material combustible. El almacenamiento de los cilindros debe realizarse preferentemente al aire libre y NUNCA en un sótano.

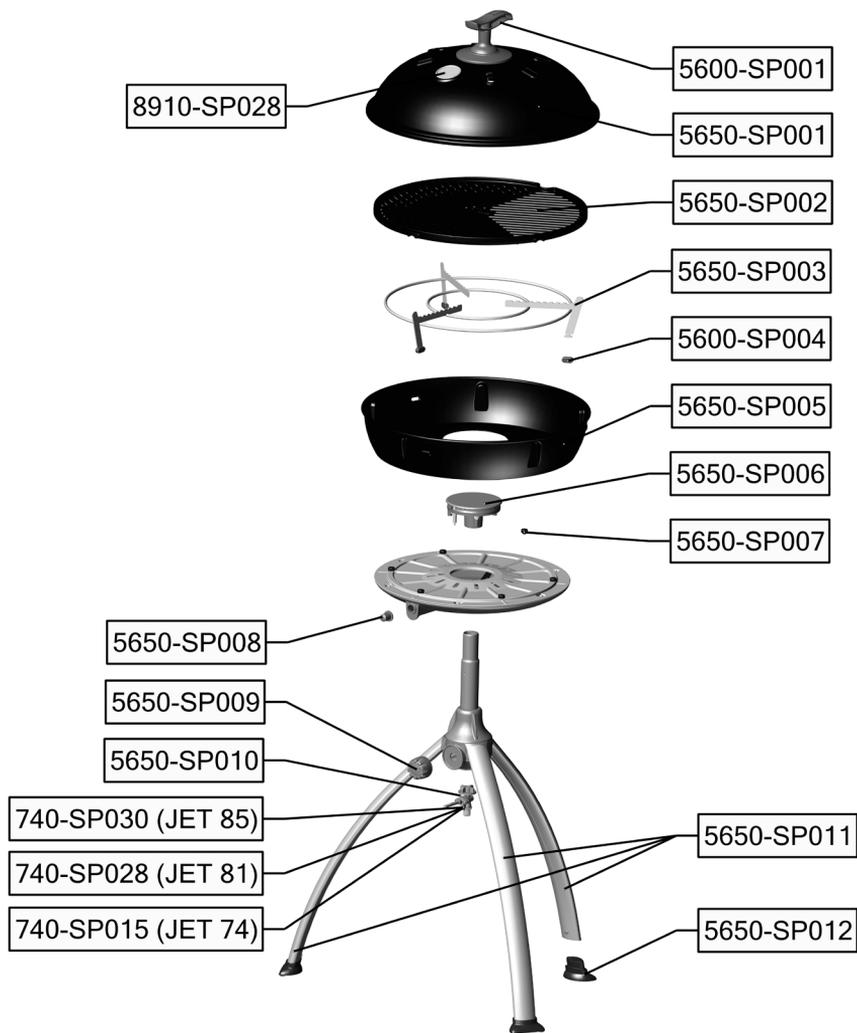
## 9. Devolución del aparato para reparación, mantenimiento y garantía

- No modifique el aparato. Esto puede causar que el aparato no sea seguro. Cualquier modificación hará que la garantía de CADAC se anule.
- Si no puede rectificar cualquier falla siguiendo estas instrucciones, comuníquese con su distribuidor local de CADAC para recibir asesoramiento, inspección o instrucciones de reparación.
- Por favor, conserve todos los comprobantes de pago y el certificado de instalación a los efectos de la garantía; si no puede proporcionarlos, se anulará la garantía.
- Este aparato CADAC cuenta con garantía de CADAC durante un período de 2 años por cualquier defecto de fábrica.

## 10. Repuestos y accesorios

Use siempre repuestos genuinos de CADAC dado que fueron diseñados para brindar un desempeño óptimo.





## 11. Garantía

CADAC (Pty) Ltd le garantiza al COMPRADOR ORIGINAL de este aparato a gas CADAC, que el mismo no tiene defectos en el material ni en la mano de obra, a partir de la fecha de compra, de la siguiente 2 years

La garantía sólo se aplicará si la unidad está armada y se utiliza de conformidad con las instrucciones impresas.

Es posible que CADAC le exija una prueba razonable de la fecha de compra. POR CONSIGUIENTE, USTED DEBE CONSERVAR EL COMPROBANTE DE VENTA O LA FACTURA.

Esta garantía limitada se limitará a la reparación o el reemplazo de piezas que se compruebe que están defectuosas bajo uso y servicio normal y que al examinarlas se compruebe, para satisfacción de CADAC, que están defectuosas. Antes de devolver cualquier pieza, comuníquese con un representante de atención al cliente en su región, utilizando la información de contacto que se proporciona en su manual o llame al 0860 223 220 (RSA solamente). Si CADAC confirma el defecto y aprueba el reclamo, elegirá reemplazar tales piezas sin cobrar. CADAC le devolverá las piezas al comprador, mediante flete o por franqueo postal pagado.

Esta garantía limitada no cubre ninguna falla ni dificultad de funcionamiento debido a accidentes, abusos, mal uso, alteraciones, uso indebido, vandalismo, instalación o mantenimiento incorrecto o servicio incorrecto o la falta de realización del mantenimiento normal y de rutina, incluyendo aunque no limitándose solamente a daños causados por insectos dentro de los tubos de los quemadores, de acuerdo con lo explicado en el manual del usuario.

El deterioro o daño debido a condiciones climáticas extremas, tales como granizo, huracanes, terremotos o tornados, la decoloración provocada por la exposición a productos químicos, ya sea en forma directa o en la atmósfera, no están cubiertos por esta garantía limitada.

No existe otra garantía expresa excepto la estipulada en este documento y cualquier garantía implícita que se aplique en lo que respecta a la comerciabilidad y el buen estado, se limitan en duración al período de cobertura de esta garantía limitada expresa por escrito. Algunas regiones no permiten la limitación en lo que respecta al tiempo de duración de la garantía implícita, por eso es posible que esta limitación no se aplique a usted.

CADAC no es responsable por ningún daño especial, indirecto o resultante como consecuencia. Algunas regiones no permiten la exclusión ni la limitación de los daños incidentales o resultantes como consecuencia. Por ese motivo es posible que esta limitación o exclusión no se aplique a usted.

CADAC no autoriza a ninguna persona ni empresa a asumir por sí misma cualquier obligación o responsabilidad en relación con la venta, instalación, utilización, extracción, devolución o reemplazo de su equipo y cualquiera de dichas representaciones no es vinculante para CADAC.

Esta garantía sólo se aplica a los productos vendidos al por menor.

Para disfrutar y garantizar la longevidad de su producto CADAC, por favor consulte la sección de limpieza y mantenimiento de este manual del usuario, prestando especial atención al cuidado del acero inoxidable.



**Distribuidor oficial para España:**

**The Barbecue Store**  
**Avda. Carmen Saenz de Tejada, 1**  
**29650 Mijas Costa (Málaga)**  
**Teléfono: 952477152 - 952477161**  
**Fax.: 952580781**  
**Email: dmbrico2@telefonica.net**  
**<http://www.thebarbecuestore.es>**